



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 55.290/4
du 5 mars 2014

sur

un avant-projet de loi 'relatif
aux cadres linguistiques pour
certains collaborateurs
scientifiques étrangers engagés
par contrat de travail dans les
établissements scientifiques
fédéraux'

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 55.290/4
van 5 maart 2014

over

een voorontwerp van wet
'betreffende de taalkaders voor
sommige buitenlandse
wetenschappelijke
medewerkers bij
arbeidsovereenkomst in dienst
genomen in de federale
wetenschappelijke instellingen'

Le 26 février 2014, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Secrétaire d'État à la Politique scientifique, adjoint à la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'relatif aux cadres linguistiques pour certains collaborateurs scientifiques étrangers engagés par contrat de travail dans les établissements scientifiques fédéraux'.

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 5 mars 2014. La chambre était composée de Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Jacques JAUMOTTE et Bernard BLERO, conseillers d'État, Yves DE CORDT et Marianne DONY, assesseurs, et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc PAQUET, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LIÉNARDY.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 5 mars 2014.

*

Op 26 februari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'betreffende de taalkaders voor sommige buitenlandse wetenschappelijke medewerkers bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen in de federale wetenschappelijke instellingen'.

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 5 maart 2014. De kamer was samengesteld uit Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Jacques JAUMOTTE en Bernard BLERO, staatsraden, Yves DE CORDT en Marianne DONY, assessoren, en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LIÉNARDY.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 5 maart 2014.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle l'observation suivante.

Suivant l'exposé des motifs,

« Ce projet vise donc à inscrire expressément dans la loi que l'article 43, § 4 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, n'est pas applicable aux collaborateurs scientifiques étrangers précités qui ne disposent pas d'un diplôme en langue française ou en langue néerlandaise et qu'ils ne doivent donc pas subir un examen linguistique préalablement à leur engagement et ne doivent par conséquent pas être comptabilisés dans les cadres linguistiques ».

Puisque l'intention est aussi qu'ils ne soient « pas [...] comptabilisés dans les cadres linguistiques », c'est de l'ensemble de l'article 43 précité – et pas seulement de son paragraphe 4 – qu'il convient d'écarter l'application aux collaborateurs scientifiques étrangers visés à l'article 3, comme c'est du reste le cas dans les dispositions similaires de la loi du 5 décembre 2006 'relative aux cadres linguistiques auprès de l'Orchestre national de Belgique et du Théâtre royal de la Monnaie' procédant de la même intention.

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

In de memorie van toelichting wordt gesteld:

“Dit ontwerp heeft dan ook tot doel uitdrukkelijk in de wet vast te leggen dat artikel 43, § 4 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, niet van toepassing is op de voornoemde buitenlandse wetenschappelijk medewerkers die niet over een in het Nederlands of in het Frans opgesteld diploma beschikken, en dat die dus voorafgaandelijk aan hun indiensttreding niet onderworpen zijn aan een taalproef en dienovereenkomstig niet in de taalkaders moeten worden opgenomen”.

Aangezien het ook de bedoeling is de buitenlandse wetenschappelijke medewerkers waarvan sprake is in artikel 3 “niet in de taalkaders [op te nemen]”, dient heel het voornoemde artikel 43 – en niet alleen paragraaf 4 ervan – niet van toepassing te worden verklaard op die medewerkers, zoals dat overigens het geval is in de vergelijkbare bepalingen van de wet van 5 december 2006 ‘betreffende de taalkaders bij het Nationaal Orkest van België en de Koninklijke Muntschouwburg’, die uit dezelfde bedoeling voortkomen.

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Anne-Catherine VAN GEERSDAELE

Pierre LIÉNARDY